

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ
Кафедра английской филологии

**АКАДЕМИЧЕСКОЕ ПИСЬМО НА ВТОРОМ ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ
(АНГЛИЙСКИЙ)**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

по направлению подготовки № 45.04.01 – «Филология»

*Направленность: «Межкультурная коммуникация: язык, история и литература России и
Италии»*

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2024

Академическое письмо на втором иностранном языке (английский)
Рабочая программа дисциплины

Составитель:

к.ф.н., доцент, профессор кафедры английской филологии Кауль М.Р.

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания Российско-итальянского

учебно-научного Центра

№ 4 от 07.02.2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

1.1. Цель и задачи дисциплины.....	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций.....	4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	6
2. Структура дисциплины.....	6
3. Содержание дисциплины.....	7
4. Образовательные технологии.....	8
5. Оценка планируемых результатов обучения.....	9
5.1. Система оценивания.....	9
5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине.....	9
5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	10
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	12
6.1. Список источников и литературы.....	12
6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».....	12
6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы.....	13
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	13
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.....	13
9. Методические материалы.....	15
9.1. План семинарских занятий.....	15
9.2. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	17
Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины.....	19

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины: получить представления о письменных формах научных исследований и навыками написания академических текстов на английском языке.

Задачи дисциплины:

1. получить представления о жанрах академических текстов, об их описательных, доказательных и конструктивных функциях;
2. сформировать навыки написания академических текстов, учитывая особенности академической лексики, а также специфику пунктуации английского языка;
3. сформировать навыки аналитической работы с научными публикациями;
4. научиться оформлять академические работы: структурировать текст, цитировать, ссылаться на литературу;
5. научиться реферировать и рецензировать академические тексты.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на родном и иностранном языке в сфере академического и профессионального взаимодействия	Знать: особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью; основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка; Уметь: анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения; Владеть: техниками порождения и коррекции коммуникативного текста.
	УК-4.2 Демонстрирует способность к осуществлению межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков перевода с одного языка на другой	Знать: основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов; основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода; Уметь: выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста; правильно использовать переводческие приемы; находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях; достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой; распознавать

		<p>имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой;</p> <p>Владеть: умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях.</p>
	<p>УК-4.3 Владеет навыками квалифицированного языкового сопровождения научных и культурных мероприятий</p>	<p>Знать: прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий;</p> <p>Уметь: осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык;</p> <p>Владеть: навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации.</p>
<p>ПК-2. Владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы и использует их в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	<p>ПК-2.1 Умеет анализировать, оценивать, реферировать литературные источники и научную литературу</p>	<p>Знать: способы анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы.</p> <p>Уметь: работать с литературными источниками и научной литературой.</p> <p>Владеть: навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы.</p>
	<p>ПК-2.2. Способен применять навыки квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	<p>Знать: основы научно-исследовательской деятельности в области филологии.</p> <p>Уметь: применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p> <p>Владеть: научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии.</p>
	<p>ПК-2.3 Способен представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности с применением навыков ораторского искусства</p>	<p>Знать: основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения.</p> <p>Уметь: выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления.</p>

		Владеть: навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования.
--	--	--

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Академическое письмо на втором иностранном языке (английский)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, блока дисциплин учебного плана магистерской программы «Межкультурная коммуникация: язык, история и литература России и Италии» по направлению 45.04.01 Филология. Обучение проводится кафедрой английского языка ИФИ РГГУ.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения дисциплин «Второй иностранный язык (английский)».

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для овладения иностранным языком в профессиональной сфере, подготовки магистерской диссертации и продолжения учебной, профессиональной и научно-исследовательской деятельности.

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 114 академических часов.

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
III	Лекции	12
III	Семинары	18
Всего:		30

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 84 академических часа.

3. Содержание дисциплины

Раздел 1

Основные принципы и формально-логическая структура академического текста

I. Оформление профессиональной биографии в виде CV.

Особенности составления профессиональной биографии. Развёрнутый и краткий Curriculum Vitae.

II. Основные принципы академического письма.

Описательная, убеждающая, конструктивная и коммуникативная функции академических текстов. Риторика текста. Письмо как метод исследования. Виды академических текстов.

III. Формальная организация текста.

Тема. Главная мысль. Параграф. Вступление. Развитие темы. Заключение. План.

IV. Логическая организация текста.

Гипотеза. Факты. Хронологический порядок. Возможный порядок и логический порядок. Генерализация и конкретизация. Классификация. Сравнение и противопоставление. Причина и следствие.

Раздел 2

Лексико-грамматические особенности академического текста

V. Академическая лексика.

Ключевые существительные, глаголы, прилагательные, наречия. Фразовые глаголы. Метафоры. Идиомы. Словосочетания. Устойчивые выражения.

VI. Пунктуация английских предложений.

Особенности использования запятой, двоеточия, точки с запятой, тире, скобок, дефиса, апострофа.

VII. Модификаторы и их употребление в языке.

Семантический и синтаксический аспекты лексических модификаторов. Класс модальных и вводных слов и частиц.

Раздел 3

Написание и оформление научных работ

VIII. Подготовка научного доклада к конференции.

Составление аннотации, тезисов доклада. Структура научного доклада.

IX. Презентация доклада на научной конференции.

Лексика формальной организации презентации. Описание методов исследования. Классификация. Сравнение и контраст. Описание проблемы. Развитие мысли и акцентирование. Резюме доклада и заключение.

X. Правила написания рецензии.

Жанр научной рецензии и его особенности. Написание рецензии и её обсуждение.

XI. Особенности написания статьи в научный журнал.

Общее и отличия в написании статьи в британский и американский журналы. Обсуждение прочитанной статьи из журнала.

XII. Оформление научных статей. MLA Style.

Правила и требования к оформлению статей. Цитаты. Список источников и литературы. Подготовка магистрантами статей и их обсуждение.

4. Образовательные технологии

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии.

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1	2	3	4
1.	<i>Основные принципы и формально-логическая структура академического текста</i>	<i>Лекции, практические занятия, самостоятельная работа</i>	<i>Выполнение устных упражнений и письменных задания; говорение, аудирование</i>
2.	<i>Лексико-грамматические особенности академического текста</i>	<i>Лекции, практические занятия, самостоятельная работа</i>	<i>Выполнение устных упражнений и письменных заданий; анализ текста</i>
3.	<i>Написание и оформление научных работ</i>	<i>Лекции, практические занятия, самостоятельная работа</i>	<i>Выполнение устных упражнений и письменных заданий; говорение, аудирование</i>

Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За один доклад	Всего
Текущий контроль: Раздел 1	20 баллов	60 баллов
Раздел 2	20 баллов	
Раздел 3	20 баллов	
Промежуточная аттестация зачет с оценкой		40 баллов
Итого за семестр (дисциплину) зачет с оценкой		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	Неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ C	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».
67-50/ D,E	удовлетво- рительно/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами. Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Контрольные вопросы для текущего контроля (УК-4, ПК-2)

Раздел 1

Особенности составления профессиональной биографии. Развёрнутый и краткий Curriculum Vitae.

Описательная, убеждающая, конструктивная и коммуникативная функции академических текстов. Риторика текста. Письмо как метод исследования. Виды академических текстов.

Тема. Главная мысль. Параграф. Вступление. Развитие темы. Заключение. План.

Гипотеза. Факты. Хронологический порядок. Возможный порядок и логический порядок. Генерализация и конкретизация. Классификация. Сравнение и противопоставление. Причина и следствие.

Раздел 2

Ключевые существительные, глаголы, прилагательные, наречия. Фразовые глаголы. Метафоры. Идиомы. Словосочетания. Устойчивые выражения.

Особенности использования запятой, двоеточия, точки с запятой, тире, скобок, дефиса, апострофа.

Семантический и синтаксический аспекты лексических модификаторов. Класс модальных и вводных слов и частиц.

Раздел 3

Составление аннотации, тезисов доклада. Структура научного доклада.

Жанр научной рецензии и его особенности. Написание рецензии и её обсуждение.

Лексика формальной организации презентации. Описание методов исследования. Классификация. Сравнение и контраст. Описание проблемы. Развитие мысли и акцентирование. Резюме доклада и заключение.

Общее и отличия в написании статьи в британский и американский журналы. Обсуждение прочитанной статьи из журнала.

Правила и требования к оформлению статей. Цитаты. Список источников и литературы. Подготовка магистрантами статей и их обсуждение.

Контрольные вопросы для промежуточного контроля (УК-4, ПК-2)

1. Оформление профессиональной биографии в виде CV.
2. Основные принципы академического письма.
3. Формальная организация текста.
4. Логическая организация текста.
5. Академическая лексика.
6. Пунктуация английских предложений.
7. Модификаторы и их употребление в языке.
8. Подготовка научного доклада к конференции.
9. Презентация доклада на научной конференции.
10. Правила написания рецензии.
11. Особенности написания статьи в научный журнал.
12. Оформление научных статей. MLA Style.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Основная литература

Е.Е. Израилевич. Коммерческая корреспонденция и документация на английском языке.

Language Leader Intermediate: Coursebook. Workbook. М., 2012.

Дополнительная литература

Яшина, Т. А. English for Business Communication. Английский язык для делового общения: Учебное пособие / Т.А. Яшина, Д.Н. Жаткин - Москва : Флинта: МПСИ, 2009. - 112 с. (English). ISBN 978-5-9765-0335-9, 1000 экз. - Текст : электронный. - URL:

<https://new.znaniyum.com/catalog/product/212214>

Справочные и информационные издания

1. Кауль М. Р. Большой учебный словарь сочетаемости английского языка = English-Russian learner's dictionary of word combinations : 200 000 словосочетаний, около 6 000 слов / М. Р. Кауль, С. С. Хидекель. - М. : Астрель, 2012. - 1146 с.

2. Морфология английского глагола: система и функционирование = Morphology of the English verb: system and functioning : справочник / Рос. гос. гуманитарный ун-т, Киев. нац. лингвистический ун-т ; редкол.: В. И Перебейнос (ред.) [и др.]. - М. : РГГУ, 2008.

3. Хидекель С. С., Кауль М. Р. Русско-английский объяснительный словарь: словарь русско-английских соответствий / С. С. Хидекель, М. Р. Кауль. - М. : АСТ : Астрель, 2011. - 491 с.

4. Кауль М. Р., Хидекель С. С. Англо-русский объяснительный словарь. – М.: Астрель, 2013.- 544 с.

5. Хидекель С.С., Кауль М. Р. Англо-русский словарь служебных слов.- М.: Астрель, 2008. – 606 с.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

<http://www.ceu.hu/caw/resources>

www.fld-rudn.com/awz.ppt

http://academics.hse.ru/writing_skills.

<http://www.uofaweb.ualberta.ca/historyandclassics/BookReviewWritingGuide.cfm>

<http://www.utoronto.ca/writing/advice.html>

<http://www.fulbright.ru/en/russians>

6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными

особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. План семинарских занятий

№ п/п	Раздел дисциплины	Темы практических занятий	Количество часов	Задания	Список литературы
1	Оформление профессиональной биографии в виде CV.	Создание Curriculum Vitae.	1	Устный ответ, письменная работа	1. Jordan R. R. Academic writing course: study skills in English / R. R. Jordan. - 3. ed.. - Harlow (Essex): Longman, 2010. 2. McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2010.
2	Основные принципы академического письма.	Риторика текста. Письмо как метод исследования. Виды академических текстов.	1	Устный ответ, письменная работа	1. Jordan R. R. Academic writing course: study skills in English / R. R. Jordan. - 3. ed.. - Harlow (Essex): Longman, 2010. 2. McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2010.
3	Формальная организация текста.	Тема. Главная мысль. Параграф. Вступление. Развитие темы. Заключение. План.	1	Устный ответ, письменная работа	1. Jordan R. R. Academic writing course: study skills in English / R. R. Jordan. - 3. ed.. - Harlow (Essex): Longman, 2010. 2. McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2010.
4	Логическая организация текста.	Гипотеза. Факты. Хронологический порядок. Возможный порядок и логический порядок. Генерализация и конкретизация. Классификация. Сравнение и противопоставление. Причина и следствие.	1	Устный ответ, письменная работа	1. Jordan R. R. Academic writing course: study skills in English / R. R. Jordan. - 3. ed.. - Harlow (Essex): Longman, 2010. 2. McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2010.
5	Академическая лексика.	Ключевые существительные, глаголы, прилагательные, наречия. Фразовые	1	Устный ответ, письменная работа	1. Jordan R. R. Academic writing course: study skills in English / R. R. Jordan. - 3. ed.. - Harlow (Essex): Longman, 2010.

		глаголы. Метафоры. Идиомы. Словосочетания. Устойчивые выражения.			2. McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2010.
6	Пунктуация английских предложений.	Особенности использования запятой, двоеточия, точки с запятой, тире, скобок, дефиса, апострофа.	1	Устный ответ, письменная работа	1. Jordan R. R. Academic writing course: study skills in English / R. R. Jordan. - 3. ed.. - Harlow (Essex): Longman, 2010. 2. McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2010.
7	Модификаторы и их употребление в языке.	Семантический и синтаксический аспекты лексических модификаторов. Класс модальных и вводных слов и частиц.	2	Устный ответ, письменная работа	1. Jordan R. R. Academic writing course: study skills in English / R. R. Jordan. - 3. ed.. - Harlow (Essex): Longman, 2010. 2. McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2010.
8	Подготовка научного доклада к конференции.	Составление аннотации, тезисов доклада. Структура научного доклада.	2	Устный ответ, письменная работа	1. Jordan R. R. Academic writing course: study skills in English / R. R. Jordan. - 3. ed.. - Harlow (Essex): Longman, 2010. 2. McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2010.
9	Презентация доклада на научной конференции.	Лексика формальной организации презентации. Описание методов исследования. Классификация. Сравнение и контраст. Описание проблемы. Развитие мысли и акцентирование. Резюме доклада и заключение.	2	Устный ответ, письменная работа	1. Jordan R. R. Academic writing course: study skills in English / R. R. Jordan. - 3. ed.. - Harlow (Essex): Longman, 2010. 2. McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2010.
10	Правила написания рецензии.	Жанр научной рецензии и его особенности. Написание рецензии и её обсуждение.	2	Устный ответ, письменная работа	1. Jordan R. R. Academic writing course: study skills in English / R. R. Jordan. - 3. ed.. - Harlow (Essex): Longman, 2010.

					2. McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2010.
11	Особенности написания статьи в научный журнал.	Общие и отличия в написании статьи в британский и американский журналы. Обсуждение прочитанной статьи из журнала.	2	Устный ответ, письменная работа	1. Jordan R. R. Academic writing course: study skills in English / R. R. Jordan. - 3. ed.. - Harlow (Essex): Longman, 2010. 2. McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2010.
12	Оформление научных статей. MLA Style.	Правила и требования к оформлению статей. Цитаты. Список источников и литературы.	2	Устный ответ, письменная работа	1. Jordan R. R. Academic writing course: study skills in English / R. R. Jordan. - 3. ed.. - Harlow (Essex): Longman, 2010. 2. McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2010.
	Итого		18		

9.1. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Вид работы	Содержание (перечень вопросов)	Трудоемкость самостоятельно й работы (в часах)	Рекомендации
1. Подготовка к практическому занятию	Оформление профессиональной биографии в виде CV.	6	Консультация преподавателя. Обсуждение плана семинаров <u>Список литературы:</u> См. Раздел Рабочей программы «Планы семинарских занятий» (по теме семинара).
2. Подготовка к практическому занятию	Основные принципы академического письма.	6	<u>Список литературы:</u> См. Раздел Рабочей программы «Планы семинарских занятий» (по теме семинара).
3. Подготовка к практическому занятию	Формальная организация текста.	6	<u>Список литературы:</u> См. Раздел Рабочей программы «Планы семинарских занятий» (по теме семинара).
4. Подготовка к практическому занятию	Логическая организация текста.	6	<u>Список литературы:</u> См. Раздел Рабочей программы «Планы семинарских занятий» (по теме семинара).

5. Подготовка к практическому занятию	Академическая лексика.	8	<u>Список литературы:</u> См. Раздел Рабочей программы «Планы семинарских занятий» (по теме семинара).
6. Подготовка к практическому занятию	Пунктуация английских предложений.	6	<u>Список литературы:</u> См. Раздел Рабочей программы «Планы семинарских занятий» (по теме семинара).
7. Подготовка к практическому занятию	Модификаторы и их употребление в языке.	8	Список литературы: См. Раздел Рабочей программы «Планы семинарских занятий» (по теме семинара).
8. Подготовка к практическому занятию	Подготовка научного доклада к конференции.	6	Список литературы: См. Раздел Рабочей программы «Планы семинарских занятий» (по теме семинара).
9. Подготовка к практическому занятию	Презентация доклада на научной конференции.	6	Список литературы: См. Раздел Рабочей программы «Планы семинарских занятий» (по теме семинара).
10. Подготовка к практическому занятию	Правила написания рецензии.	6	Список литературы: См. Раздел Рабочей программы «Планы семинарских занятий» (по теме семинара).
11. Подготовка к практическому занятию	Особенности написания статьи в научный журнал.	6	Список литературы: См. Раздел Рабочей программы «Планы семинарских занятий» (по теме семинара).
12. Подготовка к практическому занятию	Оформление научных статей. MLA Style.	6	Список литературы: См. Раздел Рабочей программы «Планы семинарских занятий» (по теме семинара).
13. Подготовка к практическому занятию	Презентации подготовленных статей.	8	Список литературы: См. Раздел Рабочей программы «Планы семинарских занятий» (по теме семинара).
Итого по дисциплине		84	

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Академическое письмо на втором иностранном языке (английский)» реализуется кафедрой английского языка ИФИ РГГУ.

Цель дисциплины: получить представления о письменных формах научных исследований и навыками написания академических текстов на английском языке.

Задачи дисциплины:

1. получить представления о жанрах академических текстов, об их описательных, доказательных и конструктивных функциях;
2. сформировать навыки написания академических текстов, учитывая особенности академической лексики, а также специфику пунктуации английского языка;
3. сформировать навыки аналитической работы с научными публикациями;
4. научиться оформлять академические работы: структурировать текст, цитировать, ссылаться на литературу;
5. научиться реферировать и рецензировать академические тексты.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью;
- основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка;
- основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов;
- основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода;
- прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий;
- способы анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы;
- основы научно-исследовательской деятельности в области филологии;
- основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах;
- алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения.

уметь:

- анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения;
- выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста;
- правильно использовать переводческие приемы;
- находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях;
- достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой;
- распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой;

- осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык;
- применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.
- работать с литературными источниками и научной литературой;
- выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников;
- создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления.

владеть:

- техниками порождения и коррекции коммуникативного текста;
- умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания;
- готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях;
- навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации;
- навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы;
- научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии;
- навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведенного исследования.